

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 81 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 septembre 1994 portant exécution du décret du 24 juillet 1991 relatif à l'aide sociale générale, est abrogé.

**Art. 2.** Dans l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 septembre 1994 portant exécution du décret du 24 juillet 1991 relatif à l'aide sociale générale, il est ajouté à l'article 64, un paragraphe 5 libellé comme suit : "Par dérogation à l'effectif du personnel prévu au § 2 du présent article, le Ministre peut affecter aux centres du personnel supplémentaire, compte tenu de l'augmentation des crédits budgétaires décidé par le Gouvernement flamand et des besoins et conformément aux priorités politiques fixées par lui".

**Art. 3.** La durée de validité de l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 juillet 1996 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 septembre 1994 portant exécution du décret du 24 juillet 1991 relatif à l'aide sociale générale, est prolongée jusqu'au 31 décembre 1997 inclus.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

**Art. 5.** Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 avril 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,  
L. MARTENS



N. 97 — 1158

[C - 97/35599]

**15 APRIL 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot verlenging van het besluit van de Vlaamse regering van 26 oktober 1994 inzake het terbeschikking stellen van Vlaamse uitrustingsgoederen, met het oog op exportbevordering**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 20 december 1996 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1997;

Gelet op de wetten op de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid de artikelen 55 tot en met 58;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister bevoegd voor begroting, gegeven op 10 april 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dringend dient tegemoetgekomen aan de reële nood bij de Vlaamse exporteurs tot het toekennen van ondersteuning in het kader van de buitenlandse handel;

Gelet op de positieve effecten van het initiatief tenaanzien de Vlaamse uitvoer;

Overwegende dat voor het ter beschikking stellen van Vlaamse uitrustingsgoederen kredieten voorzien zijn op de begroting van de Vlaamse Gemeenschap;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Buitenlands Beleid, Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het besluit van de Vlaamse regering van 26 oktober 1994 inzake het ter beschikking stellen van Vlaamse uitrustingsgoederen met het oog op de exportbevordering, wordt verlengd tot 31 december 1998.

**Art. 2.** De steun wordt ter beschikking gesteld volgens de bepalingen van de richtlijnen die door de Vlaamse regering werden goedgekeurd op 6 juni 1996.

**Art. 3.** Behoudens de bevoegdheden van het Rekenhof en de Inspectie van Financiën, is het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw, belast met de afhandeling van de aanvragen tot het ter beschikking stellen van uitrustingsgoederen met het oog op de exportbevordering.

**Art. 4.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het afzet- en uitvoerbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 1 januari 1997.

Brussel, 15 april 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering  
en Vlaams minister van Buitenlands Beleid,  
Europese Aangelegenheden, Wetenschap en Technologie,  
L. VAN DEN BRANDE

## TRADUCTION

F. 97 — 1158

[C - 97/35599]

**15 AVRIL 1997. — Arrêté du Gouvernement flamand prorogeant l'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 1994 réglant la mise à la disposition de biens d'équipement flamands, en vue de la promotion de l'exportation**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 20 décembre 1996 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 1997;

Vu les lois sur la Comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58 inclus;

Vu l'accord du Ministre flamand ayant le budget dans ses attributions, donné le 10 avril 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il s'impose d'urgence de rencontrer le besoin réel des exporteurs flamands d'obtenir des subventions d'intérêt dans le cadre du commerce extérieur;

Vu les effets positifs résultant de l'initiative à l'égard de l'exportation flamande;

Considérant que des crédits sont prévus au budget de la Communauté flamande pour la mise à la disposition de biens d'équipement flamands;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Politique extérieure, des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 26 octobre 1994 réglant la mise à la disposition de biens d'équipement flamands, en vue de la promotion de l'exportation, est prolongé jusqu'au 31 décembre 1998.

**Art. 2.** L'appui est mis à la disposition conformément aux dispositions des directives approuvées par le Gouvernement flamand le 6 juin 1996.

**Art. 3.** Sous réserve des compétences de la Cour des comptes et de l'Inspection des Finances, le Ministère de la Communauté flamande, Département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture est chargé du suivi des demandes de mise à la disposition des biens d'équipement en vue de la promotion de l'exportation.

**Art. 4.** Le Ministre flamand ayant la politique des débouchés et des exportations dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1997.

Bruxelles, le 15 avril 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand  
et Ministre flamand de la Politique extérieure,  
des Affaires européennes, des Sciences et de la Technologie,  
L. VAN DEN BRANDE



N. 97 — 1159

[S - C - 97/35662]

**15 APRIL 1997. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 september 1994 houdende vaststelling van de procedure tot het verlenen, het verlengen, het weigeren of het intrekken van een principieel akkoord en een erkenning van een voorziening voor kinderdagopvang**

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 21 december 1983 houdende de voorwaarden inzake erkenning en subsidiëring van voorzieningen inzake kinderdagopvang, inzonderheid op artikel 3, § 1.

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 oktober 1992 tot delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse regering van 20 januari 1993 en van 7 oktober 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 20 juni 1995 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 16 september 1994 houdende vaststelling van de procedure tot het verlenen, het verlengen, het weigeren of het intrekken van een principieel akkoord en een erkenning van een voorziening voor kinderopvang, zoals gewijzigd bij ministerieel besluit van 30 mei 1995;

Gelet op het advies van de raad van beheer van Kind en Gezin, gegeven op 27 november 1996;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de procedure dringend aangepast dient te worden om de rechtszekerheid van de erkende instellingen niet in het gedrang te brengen,

Besluit :

**Enig artikel.** In artikel 20, tweede lid, van het ministerieel besluit van 16 september 1994 houdende vaststelling van de procedure tot het verlenen, het verlengen, het weigeren of het intrekken van een principieel akkoord en een erkenning van een voorziening voor kinderdagopvang, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 30 mei 1995, worden de woorden "1997" vervangen door de woorden "1999".

Brussel, 15 april 1997.

L. MARTENS